



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. június 4.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0192 (NLE)**

9672/18
ADD 1

CLIMA 97
ENV 397
ENER 217
IND 152
COMPET 411
MI 416
ECOFIN 560
TRANS 235
AELE 38
CH 15

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. május 31.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 359 final - Annex
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Unió által az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az uniós és a svájci kibocsátáskereskedelmi rendszer összekapcsolásáról szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottságban az eljárási szabályzat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 359 final számú dokumentum mellékletét.

Melléklet: COM(2018) 359 final - Annex

Brüsszel, 2018.5.31.
COM(2018) 359 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA

az Unió által az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az uniós és a svájci kibocsátáskereskedelmi rendszer összekapcsolásáról szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottságban az eljárási szabályzat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

Melléklet

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTTI, AZ UNIÓS ÉS A SVÁJCI KIBOCSÁTÁSKERESKEDELMI RENDSZER ÖSSZEKAPCSOLÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG 1/2018 SZÁMÚ HATÁROZATA

eljárési szabályzata elfogadásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTTI MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG

tekintettel az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az uniós és a svájci kibocsátáskereskedelmi rendszer összekapcsolásáról szóló megállapodásra és különösen annak 12. cikkére,

mivel:

(1) Az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az uniós és a svájci kibocsátáskereskedelmi rendszer összekapcsolásáról szóló megállapodás 11–13. cikkét ideiglenesen alkalmazzák a megállapodás aláírása óta.

(2) A megállapodás 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően létrejön a vegyes bizottság, amely a Felek képviselőiből áll.

(3) A megállapodás 12. cikkének (4) bekezdése értelmében a vegyes bizottságnak meg kell állapítania eljárési szabályzatát.

(4) A megállapodás 12. cikke (5) bekezdésének megfelelően a vegyes bizottság dönthet munkacsoportok felállításáról, amelyek segítik a vegyes bizottság munkáját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Egyetlen cikk

A vegyes bizottság elfogadja az e határozat mellékletében foglalt eljárési szabályzatát.

Kelt Zürichben, angol nyelven.

a vegyes bizottság részéről
az elnök
titkár az Európai Unió részéről
titkár Svájc részéről

AZ EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC KIBOCSÁTÁSKERESKEDELMI RENDSZERREL FOGLALKOZÓ BIZOTTSÁG (VEGYES BIZOTTSÁG) ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

A vegyes bizottság összetétele

1. A vegyes bizottság egyrészt az Európai Bizottságnak (a továbbiakban: Bizottság) az Európai Unió nevében eljáró képviselőiből, másrészt a Svájci Államszövetség (a továbbiakban: Svájc) képviselőiből áll. A két Félre a továbbiakban külön-külön mint Félre, együttesen mint Felekre történik utalás.
2. A Felek képviselőit más, a Felek nevében eljáró tisztviselők is kísérhetik.

2. cikk

Elnökség

1. A Felek a vegyes bizottság elnökségét tizenkét havonta felváltva látják el. Az első naptári évben az elnöki tisztséget Svájc tölti be.
2. Az elnökséget ellátó Fél kijelöli a vegyes bizottság elnökét és annak helyettesét.
3. Az elnök irányítja a vegyes bizottság munkáját.

3. cikk

Megfigyelők

A vegyes bizottság a Felek közös megegyezésével dönthet úgy, hogy szakértőket vagy más szervek képviselőit meghívja, hogy megfigyelőként részt vegyenek a vegyes bizottság ülésein abból a célból, hogy bizonyos témakörökben tájékoztatással szolgáljanak. A vegyes bizottság megállapodik arról, hogy e megfigyelők milyen feltételek mellett vehetnek részt az üléseken.

4. cikk

Titkárság

1. Az Európai Bizottságnak és Svájc kormányának egy-egy tisztviselője együttesen a vegyes bizottság titkáraiként járnak el.
2. A vegyes bizottság titkársága felel a Felek közötti kommunikációért, beleértve a dokumentumok továbbítását is.
3. A titkársági feladatok ellátásáért az elnökséget ellátó Fél felelős.

5. cikk

A vegyes bizottság ülései

1. A vegyes bizottság szükség szerint, főszabályként évente egy alkalommal ülésezik. Az elnök a Felekkel való konzultáció után egy kölcsönösen egyeztetett időpontra és helyre összehívja a vegyes bizottság ülését. Telefon- vagy videokonferencia is tartható, ha a Felek ebben állapodnak meg. Az elnök akár az Európai Unió, akár Svájc kérésére összehívja a vegyes bizottság rendkívüli ülését. A vegyes bizottság a megállapodás 12. cikkének (2) bekezdése szerinti kérelem benyújtásától számított 30 naptári napon belül összeül.

2. Ha a Felek másként nem állapodnak meg, a vegyes bizottság vagy Brüsszelben, vagy Svájcban ül össze, attól függően, hogy az elnökséget melyik Fél látja el.
3. Az elnök az ülés előtt legalább 21 naptári nappal megküldi a Felek képviselőinek az ülésre szóló meghívót, valamint a napirendtervezetet és az ülésre szánt dokumentumokat. A megállapodás 12. cikke (2) bekezdésének megfelelően összehívott ülésekre szánt dokumentumokat az ülés előtt legalább hét naptári nappal meg kell küldeni a Feleknek.
4. Az elnök a Felek beleegyezésével az adott ügy sajátosságaira való tekintettel lerövidítheti a (3) bekezdésben meghatározott határidőket.
5. A Feleknek az ülés előtt legalább hét naptári nappal tájékoztatniuk kell az elnököt küldöttségük összetételéről.
6. Ha a Felek másképp nem döntenek, a vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak.

6. cikk

Napirend

1. Az elnök a titkárok közreműködésével elkészíti az egyes ülések tervezett napirendjét.
2. Mindkét Fél kérheti további napirendi pontok felvételét. Minden ilyen kérést megfelelően megindokolva, írásban, az ülés előtt legalább hét naptári nappal meg kell küldeni az elnöknek.
3. A vegyes bizottság az ülés kezdetén elfogadja a napirendet.

7. cikk

A vegyes bizottság munkacsoportjai

1. A vegyes bizottság megállapodik a megállapodás 12. cikke (5) bekezdésének megfelelően létrehozandó munkacsoportok, illetve albizottságok összetételéről és működéséről.
2. A munkacsoportok, illetve albizottságok ezt az eljárási szabályzatot értelemszerűen alkalmazzák.
3. A munkacsoportok, illetve albizottságok a vegyes bizottság felügyelete alatt működnek, amelynek minden ülésük után beszámolnak. Nem jogosultak határozatokat hozni, de megfogalmazhatnak ajánlásokat a vegyes bizottság számára.
4. Ezen eljárási szabályzat 8. cikkének megfelelően a vegyes bizottság dönthet úgy, hogy módosítja vagy megszünteti valamely munkacsoport, illetve albizottság megbízását.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

1. A vegyes bizottság a megállapodásnak megfelelően a Felek közös megegyezésével hoz határozatokat és fogalmaz meg ajánlásokat. A címük „határozat” vagy „ajánlás”, amelyet egy sorszám, az elfogadás időpontja és egy tárgymegjelölés követ.
2. A vegyes bizottság határozatait és ajánlásait az elnök és a titkárok írják alá, és azokat meg kell küldeni a Felek számára.
3. Bármelyik Fél dönthet úgy, hogy a vegyes bizottság által elfogadott határozatot vagy ajánlást közzéteszi a saját hivatalos közlönyében. A Felek értesítik egymást arról, ha szándékukban áll valamely határozatot vagy ajánlást közzétenni.

4. A vegyes bizottság írásbeli eljárással is elfogadhatja határozatait és ajánlásait, amennyiben a Felek erről állapodnak meg. Az írásbeli eljárás a Felek egyetértésével eljáró titkárok közötti hivatalos jegyzékváltás formájában zajlik. E célból a javaslat szövegét köröztetni kell egy, a javaslattal kapcsolatos fenntartások, illetve módosítások közlésére nyitva álló, 21 naptári napnál nem rövidebb határidő megjelölésével. Különleges körülményekre tekintettel az elnök a Felekkel való egyeztetést követően lerövidítheti e határidőt. Miután megállapodtak az adott határozat vagy ajánlás szövegéről, azt az elnök és a titkárok aláírják.

5. A vegyes bizottságnak a megállapodás mellékleteit módosító határozatait a megállapodás hiteles nyelvein kell elfogadni.

6. A megállapodás 11–13. cikkének ideiglenes alkalmazása során a vegyes bizottság készíthet olyan határozatokat, amelyek szükségesek a megállapodás végrehajtásához. A vegyes bizottság kötelező erejű hivatalos határozata csak a megállapodás hatálybalépését követően lép hatályba.

9. cikk

Jegyzőkönyv

1. A titkárság elkészíti minden ülés jegyzőkönyvének tervezetét. A tervezetnek tartalmaznia kell a meghozott határozatokat és a megfogalmazott ajánlásokat. A jegyzőkönyv tervezetét a vegyes bizottság elé kell terjeszteni elfogadásra. A vegyes bizottság általi elfogadást követően az elnök és a titkárok aláírják a jegyzőkönyvet.

2. A jegyzőkönyvtervezetet az ülést követő 21 naptári napon belül el kell készíteni, és azt jóváhagyás céljából írásbeli eljárás útján vagy a vegyes bizottság következő ülésén kell a vegyes bizottság elé terjeszteni.

10. cikk

Levelezés

A vegyes bizottság elnökének szóló vagy tőle származó leveleket a vegyes bizottság titkárságának kell küldeni.

11. cikk

Rendszeres információcsere és konzultáció

1. A megállapodás 10. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Felek értesítik egymást az e megállapodás szempontjából releváns területekre vonatkozó jogszabályaik alakulásáról.

2. E célból a Felek között rendszeres információcserére és konzultációra kerül sor a vegyes bizottság titkárain keresztül.

12. cikk

Az információk bizalmas kezelése

Amennyiben valamelyik Fél bizalmasnak minősített információkat terjeszt a vegyes bizottság elé, a szóban forgó információkat a másik Fél is akként kezeli.

13. cikk

Költségek

Mindkét Fél maga viseli a vegyes bizottság, a munkacsoportok, illetve az albizottságok ülésein való részvételével kapcsolatban felmerült költségeit.

14. cikk

Módosítás

Ezen eljárási szabályzat a 8. cikknek megfelelően a vegyes bizottság határozata alapján módosítható.

15. cikk

Ideiglenes alkalmazás

A megállapodás 11–13. cikkének ideiglenes alkalmazása során ezen eljárási szabályzat értelemszerűen alkalmazandó.